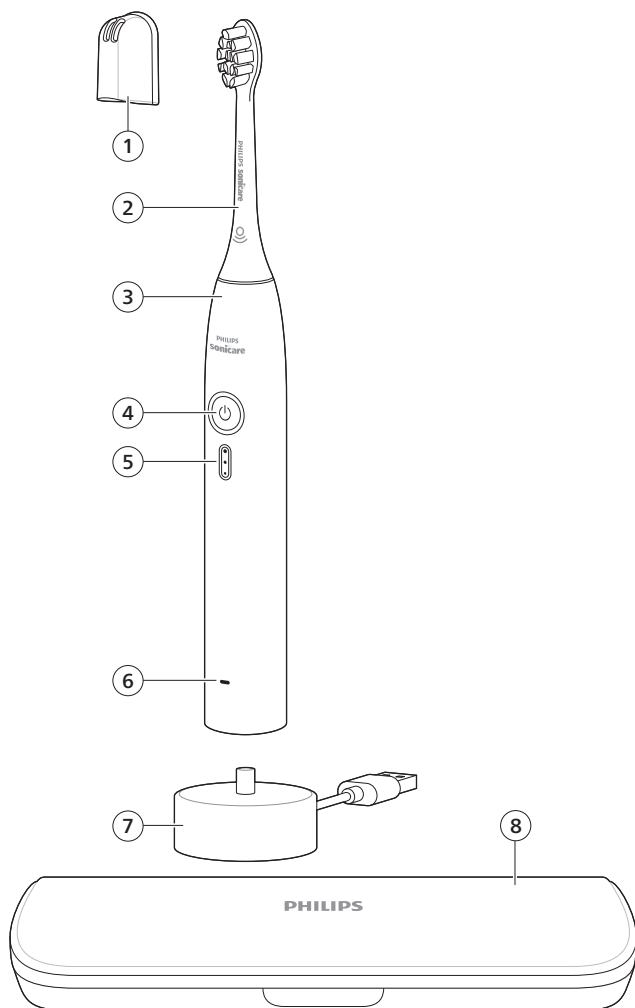


# PHILIPS sonicare

3100



1



— |

| —

— |

| —

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

## Важные сведения о безопасности

Используйте прибор только по назначению. Перед началом эксплуатации прибора, аккумуляторов и аксессуаров к нему внимательно ознакомьтесь с этой информацией и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Неправильное использование прибора может привести к опасным последствиям или серьезным травмам.

С разными изделиями могут поставляться различные аксессуары.

## Предупреждения

- Пользуйтесь только оригинальными аксессуарами и расходными материалами Philips. Используйте только зарядное устройство USB, поставляемое с прибором.
- Это устройство не содержит деталей, нуждающихся в обслуживании пользователем. Если устройство повреждено, прекратите его использование и обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (см. «Гарантия и поддержка»).
- Храните блок питания и зарядные устройства вдали от воды.
- После чистки убедитесь, что блок питания, зарядные устройства и дорожные футляры полностью высохли, прежде чем подключать их к источнику питания.
- Дети и лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Не позволяйте детям играть с данным продуктом.
- Детали прибора нельзя мыть в посудомоечной машине, если иное не указано в разделе «Очистка».
- Не используйте блоки питания USB и зарядные устройства вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- Если блок питания, зарядное устройство USB или кабель повреждены, прекратите их использование и замените на новые.
- Данное устройство предназначено для чистки зубов и десен.

- Заменяйте насадку-щетку каждые три месяца или чаще, если появились признаки износа. Не пользуйтесь насадкой-щеткой со смятыми или загнутыми щетинками.
- Промывайте рукоятку, особенно место крепления насадки. Аккуратно очистите место вокруг резинового уплотнения.
- Перед тем как поместить насадку и зубную щетку на хранение в дорожный чехол, убедитесь, что они сухие.
- Не допускайте прямого контакта с продуктами, которые содержат эфирные или кокосовые масла. Такой контакт может привести к повреждению щетинок.
- Устройство можно использовать на высоте до 4500 метров над уровнем моря.
- Информацию о веществах REACH, содержащихся в продукции Philips, можно найти на сайте [www.philips.com/REACH](http://www.philips.com/REACH)

### **Медицинские предупреждения**

- Прекратите использование прибора и обратитесь к стоматологу/врачу при наличии сильного или продолжительного кровотечения после использования или при появлении неприятных или болевых ощущений во время использования.
- Если у вас установлен кардиостимулятор или другое имплантированное устройство, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного устройства перед использованием.
- Данный прибор является устройством для личной гигиены, не предназначенным для использования несколькими лицами.

### **Инструкции по безопасности аккумуляторов**

- Данный прибор содержит аккумуляторы, которые может извлекать только квалифицированный персонал.
- Храните прибор и батареи вдали от источников огня и не подвергайте воздействию прямого солнечного света или высоких температур.
- Если изделие сильно нагревается или издает неприятный запах, меняет цвет, а также если зарядка изделия занимает больше времени, чем обычно, прекратите его использование и зарядку и обратитесь в представительство компании Philips.
- Запрещается помещать изделия и батареи к ним в микроволновую печь или на индукционные плиты.

- Чтобы не допустить нагрева батарей или высвобождения токсичных или опасных веществ, не открывайте, не модифицируйте, не прокалывайте, не повреждайте и не разбирайте прибор или батареи. Не допускайте короткого замыкания батарей, не заряжайте их выше установленной нормы или без соблюдения полярности.
- Данный прибор содержит аккумуляторы, которые не подлежат замене. Когда срок службы аккумулятора подойдет к концу, прибор следует надлежащим образом утилизировать. См. раздел «Утилизация».
- Заряжайте только с помощью сертифицированных по безопасности блоков питания IPX4 Philips WAA1001, WAA2001 с входными характеристиками (100–240 В~; 50/60 Гц; 3,5 Вт) и выходными характеристиками (5 В постоянного тока; 2,5 Вт). Список блоков питания см. на странице **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.
- Зарядка и использование прибора должны производиться при температуре от 0 °C до 40 °C.

## Условия хранения и транспортировки

Температура от -20 до +60 °C .

## Электромагнитные поля (ЭМП)

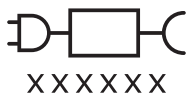
Этот прибор Philips Sonicare соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## СПИСОК ИСПОЛЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ

На приборе могут отображаться следующие символы:



Этот символ означает, что перед использованием прибора необходимо ознакомиться с информацией в руководстве пользователя.



Этот символ означает необходимость использовать указанный источник питания.

## Назначение

Эта электрическая зубная щетка Sonicare предназначена для удаления зубного налета и остатков пищи с зубов с целью снижения риска образования кариеса и улучшения здоровья зубов и ротовой полости. Эта электрическая зубная щетка Sonicare предназначена исключительно для домашнего использования. Использование детьми допускается только под присмотром взрослых.

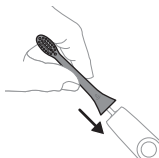
## Щетка Philips Sonicare (рис. 1.)

- 1 Колпачок для насадки
- 2 Насадки
- 3 Рукоятка
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Индикатор интенсивности
- 6 Индикатор уровня заряда аккумулятора
- 7 Зарядное устройство USB (блок питания в комплект не входит)
- 8 Дорожный футляр

Примечание. Дополнительные аксессуары могут варьироваться в зависимости от приобретенной модели.

## Начало работы

### Установка чистящей насадки



- 1 Установите насадку так, чтобы щетина находилась напротив передней части ручки.



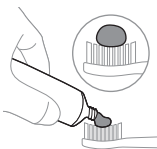
- 2 Прижмите насадку к металлическому валу рукоятки до упора.

Примечание. Между насадкой и рукояткой находится небольшой зазор. Это нормально.

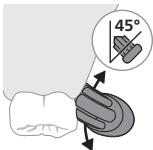
## Использование зубной щетки Philips Sonicare

При первом использовании зубной щеткой Sonicare ощущается более сильная вибрация, чем при использовании неэлектрической щетки, и это нормальное явление. Обычно при первом использовании пользователи прилагают слишком большое давление. Мягко надавливайте на зубную щетку и позвольте ей выполнить всю работу за вас. Для получения наилучших результатов следуйте приведенным ниже инструкциям. Чтобы упростить переход к использованию новой электрической зубной щетки Sonicare, она поставляется с активированной функцией EasyStart. Эта функция постепенно увеличивает мощность в течение первых 14 сеансов чистки, что помогает привыкнуть к использованию зубной щетки Sonicare.

## Рекомендации по чистке



- 1 Намочите щетинки и выдавите на них немного зубной пасты.





- 2 Поднесите чистящую насадку к зубам под углом 45 градусов и осторожно прижмите щетинки таким образом, чтобы они касались линии десен или области под линией десен.

Примечание. Щетинки в середине насадки должны всегда соприкасаться с зубами.

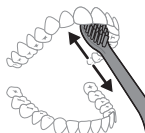
- 3 Нажмите кнопку включения/выключения для включения Philips Sonicare.



- 4 Аккуратно прижмите щетинки к зубам и к линии десен. Передвигайте щетку вперед и назад так, чтобы щетинки очищали межзубные промежутки. Продолжайте выполнять эти движения в течение всего цикла чистки.

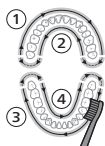
Примечание. Щетинки должны свободно перемещаться. Не рекомендуется делать чистящие движения, как при использовании обычной зубной щетки.

Примечание. Если вы приложите слишком большое усилие, вы услышите звуковой сигнал и почувствуете изменение характера вибрации рукоятки (см. раздел «Датчик давления»).

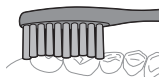


- 5 Для очистки внутренней поверхности передних зубов наклоните ручку щетки немного вперед. Очищайте каждый зуб, перемещая устройство вверх и вниз.

Примечание. Для того чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, условно разделите полость рта на 4 участка и используйте функцию QuadPacer (см. главу «Функциональные особенности»).



- 6** Начните с участка 1 (наружная сторона верхних зубов) и чистите в течение 30 секунд, потом перейдите к участку 2 (внутренняя сторона верхних зубов). Продолжайте процедуру чистки на участке 3 (наружная сторона нижних зубов) и очищайте в течение 30 секунд, затем перейдите к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов).



- 7** После завершения цикла чистки можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и труднодоступных мест. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой, в зависимости от ваших предпочтений. Зубную щетку Philips Sonicare можно безопасно использовать при наличии брекетов (при использовании на брекетах насадки изнашиваются быстрее) и реставрации зубов (пломб, коронок, виниров), если они плотно зафиксированы, а зубные пломбы не имеют дефектов. При возникновении проблем обратитесь к стоматологу.

**Примечание.** При использовании зубной щетки Philips Sonicare в клинических исследованиях задействуйте ее с настройкой высокой интенсивности при полностью заряженной рукоятке и отключенной функции EasyStart.

## Интенсивность

### Настройки интенсивности

Зубная щетка поставляется с 3 различными настройками интенсивности:

- Высокая интенсивность (три световых индикатора)
- Средняя интенсивность (два световых индикатора)
- Низкая интенсивность (один световой индикатор)

Примечание. Для достижения наилучших результатов при чистке рекомендуется использовать высокую интенсивность.

Чтобы задать необходимую интенсивность вручную, нажмите кнопку выбора режима/интенсивности, когда зубная щетка включена, чтобы выбрать необходимый параметр. Настройку интенсивности можно изменить, только когда зубная щетка включена.

## Функциональные особенности

- Датчик давления
- Функция SmarTimer
- Функция QuadPacer
- Функция EasyStart

### Датчик давления

Щетка Philips Sonicare измеряет давление, прилагаемое вами во время чистки, чтобы защитить десны и зубы от повреждений.

Если вы приложите слишком большое усилие, вы услышите звуковой сигнал и почувствуете изменение характера вибрации рукоятки, пока не уменьшите усилие.

Примечание. Устройство поставляется с активированным датчиком давления. Чтобы отключить эту функцию, см. раздел «Включение или отключение функций».

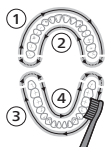
### Функция SmarTimer

Функция SmarTimer показывает завершение цикла чистки, автоматически выключая зубную щетку в конце цикла.

Стоматологи рекомендуют чистить зубы не менее 2-х минут дважды в день.

Примечание. При нажатии на кнопку включения/выключения после начала цикла чистки работа зубной щетки приостанавливается. При нажатии на кнопку включения/выключения в течение 30 секунд таймер возобновит работу, позволяя завершить цикл чистки зубов. После паузы продолжительностью 30 секунд функция SmarTimer будет сброшена.

## QuadPacer



QuadPacer — это таймер, который напоминает о необходимости равномерной и тщательной очистки каждой из 4 зон полости рта при помощи короткого звукового сигнала и приостановки работы щетки. В данной модели Philips Sonicare функция QuadPacer изначально включена.

## Функция EasyStart

В данной модели Philips Sonicare функция EasyStart изначально включена. Функция EasyStart постепенно увеличивает мощность чистки в течение первых 14 сеансов чистки, что помогает привыкнуть к использованию Philips Sonicare.

Выключение функции EasyStart (см. «Включение или отключение функций»).

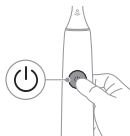
## Включение или отключение функций

Можно включать или отключать следующие функции зубной щетки:

- Функция EasyStart
- Датчик давления

### На рукоятке:

Шаг 1. Установите рукоятку в зарядное устройство, подключенное к электросети.



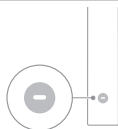
Шаг 2. Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение:

| Функция EasyStart | Датчик давления |
|-------------------|-----------------|
| До 3 секунд       | До 7 секунд     |
| ↓                 | ↓               |

Шаг 3. Отпустите кнопку включения/выключения, когда слышите:

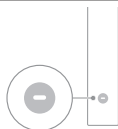
|                   |                                                                   |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1 звуковой сигнал | 1 звуковой сигнал, 2 звуковых сигнала, а затем 3 звуковых сигнала |
| ↓                 | ↓                                                                 |

Вместе с:



Если вы видите, что левый индикатор аккумулятора мигает зеленым цветом 2 раза, и слышите 3 тональных сигнала (от низкого к высокому), это значит, что функция была активирована.

ИЛИ



Если вы видите, что левый индикатор аккумулятора мигает 1 раз желтым цветом, и слышите 3 тональных сигнала (от высокого к низкому), это значит, что функция была отключена.

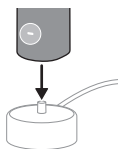
## Зарядка и уровень заряда аккумулятора

Данная зубная щетка Philips Sonicare обеспечивает в среднем 28 сеансов чистки продолжительностью по 2 минуты (14 день, если щетка используется два раза в день) при полностью заряженном аккумуляторе. Индикатор заряда аккумулятора отображает состояние аккумулятора при выполнении 2-минутного сеанса чистки, при остановке зубной щетки или во время зарядки.

Примечание. Полная зарядка аккумулятора перед первым использованием может занять до 24 часов, однако зубную щетку Philips Sonicare можно использовать и при неполной зарядке.

## Зарядка

- 1 Подсоедините кабель USB зарядного устройства к блоку питания и подключите блок питания к розетке электросети.



- 2 Установите рукоятку на зарядное устройство.
- 3 Два коротких звуковых сигнала подтверждают правильное размещение рукоятки.
- 4 Если индикатор заряда аккумулятора мигает зеленым светом, значит, зубная щетка заряжается.
- 5 Когда аккумулятор будет полностью заряжен, световой индикатор загорится зеленым светом на 30 секунд, а затем выключится.

### **Состояние заряда аккумулятора (когда рукоятка подключена к зарядному устройству)**

Когда рукоятка подключена к зарядному устройству, индикатор аккумулятора в нижней части рукоятки указывает уровень заряда аккумулятора.

| <b>Состояние заряда аккумулятора</b> | <b>Цвет светодиодного индикатора</b>         |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| Низкий заряд                         | Мигающий зеленый свет                        |
| Неполный заряд                       | Мигающий зеленый свет                        |
| Полный заряд                         | Горит зеленым 30 секунд, а затем выключается |

### **Индикатор заряда аккумулятора (когда рукоятка не подключена к зарядному устройству)**

Когда зубная щетка включена, индикатор аккумулятора в нижней части рукоятки указывает уровень заряда аккумулятора.

| <b>Состояние заряда аккумулятора</b> | <b>Цвет светодиодного индикатора</b> |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Полный заряд                         | Ровный зеленый свет                  |
| Неполный заряд                       | Ровный зеленый свет                  |
| От среднего до низкого               | Мигающий зеленый свет                |

Низкий заряд

Мигающий желтый свет и  
3 звуковых сигнала после чистки

Полностью разряжен

Мигающий желтый свет и 2 серии  
по 5 звуковых сигналов

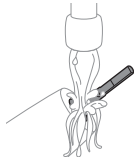
Примечание. Для экономии энергии индикатор аккумулятора отключается, когда зарядка прекращается.

Примечание. Когда аккумулятор полностью разряжен, зубная щетка выключается. Для зарядки зубной щетки установите ее в зарядное устройство.

Примечание. Чтобы аккумулятор всегда был полностью заряжен, можно оставлять зубную щетку подключенной к зарядному устройству, когда она не используется.

## Очистка

### Рукоятка зубной щетки



- 1 Снимите чистящую насадку и промойте область вокруг металлического вала теплой водой. Обязательно удаляйте остатки зубной пасты с рукоятки и вокруг кнопок не реже одного раза в неделю, но желательно после каждого использования.

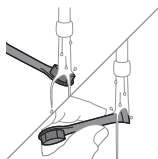
**Осторожно! Не нажимайте на резиновое уплотнение на металлическом валу или вокруг кнопок острыми предметами, так как это может привести к повреждению.**

- 2 Протирайте поверхность ручки влажной тканью.

**Осторожно! Не стучите рукояткой по раковине или столешнице, чтобы удалить лишнюю воду.**

- 3 Просушите рукоятку мягкой тканью или полотенцем.

## Насадка



- 1 Ополаскивайте чистящую насадку и щетинки после каждого использования и давайте им просохнуть.
- 2 Не реже одного раза в неделю снимайте насадку и промывайте место крепления к рукоятке теплой водой.

## Зарядное устройство

- 1 Отключите зарядное устройство от сети перед его чисткой.
- 2 Протирайте поверхность зарядного устройства влажной тканью.
- 3 Просушите зарядное устройство мягкой тканью или полотенцем.

## Дорожный футляр

Для очистки дорожного футляра промойте его теплой водой, протрите влажной тканью и просушите на воздухе.

## Хранение

Если вы предполагаете, что в течение длительного времени не будете пользоваться изделием, отключите его от розетки электросети, очистите и поместите на хранение в прохладное и сухое место, защищенное от попадания прямых солнечных лучей.

## Замена

Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадки Philips Sonicare каждые 3 месяца. Пользуйтесь только сменными насадками Philips Sonicare.

## Где указан номер модели?

Номер модели начинается с «НХ» (например, НХ123А), он указан на нижней части зубной щетки.

## Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора. Если не удастся решить проблему с помощью приведенной ниже информации,



посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) и укажите номер модели для получения списка часто задаваемых вопросов или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

| Проблема                                                                        | Возможная причина                                                                                | Способы решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не удается полностью установить насадку. Между насадкой и рукояткой есть зазор. |                                                                                                  | Это нормально. Он необходим для обеспечения правильной вибрации насадки. Насадка должна иметь возможность двигаться, создавая нужное количество вибраций.                                                                                                                                                                |
| Сила вибрации зубной щетки Philips Sonicare снизилась.                          | Насадка расположена слишком близко к корпусу зубной щетки, или необходимо зарядить зубную щетку. | Снимите насадку с рукоятки и повторно установите ее на металлический вал, оставив небольшой зазор. (1–2 мм). При зарядке подключайте зарядное устройство к источнику питания и размещайте его на ровной поверхности, прежде чем ставить зубную щетку в зарядное устройство. Оставьте зубную щетку заряжаться на 24 часа. |
| Я зарядил свою зубную щетку, однако она работает лишь непродолжительное время.  | Основание зубной щетки не прилегает полностью к зарядному устройству при попытке зарядки.        | Подключите зарядное устройство к источнику питания и разместите его на ровной поверхности, прежде чем ставить зубную щетку в зарядное устройство. Оставьте зубную щетку заряжаться на 24 часа.                                                                                                                           |

## Гарантия и поддержка

Посетите страницу **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** и введите в строке поиска номер модели, указанный в нижней части устройства, чтобы получить дополнительную информацию о регистрации вашего устройства, информацию о гарантии и сведения по другим наиболее часто посещаемым темам поддержки.

Все сведения о поддержке изделия, потребляемой мощности и Декларацию ЕС о соответствии см. на веб-странице **[www.philips.com](http://www.philips.com)**. После нахождения вашего устройства можно получить информацию о его функциях, технических характеристиках, а также доступных аксессуарах.

## Исключения из гарантии

На что не распространяется данная гарантия:

- Насадки для полости рта включают в себя насадки для щетки и насадки для ирригатора.
- Повреждения, вызванные использованием неоригинальных запчастей или насадок.
- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом.
- Обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, изменение или потерю цвета.

## Утилизация



- Этот символ означает, что данные электротехнические изделия и батареи запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электротехнических изделий и батарей.

## Извлечение встроенного аккумулятора

- СОДЕРЖИТ ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЙ ЛИТИЙ-ИОННЫЙ ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ, КОТОРЫЙ ТРЕБУЕТ НАДЛЕЖАЩЕЙ УТИЛИЗАЦИИ.

- Встроенный аккумулятор может быть извлечен для утилизации. Если вы не умеете разбирать электронные устройства, обратитесь за профессиональной помощью в местную мастерскую по утилизации или ремонту электроники.
- Инструкции по извлечению встроенных аккумуляторов можно найти на сайте **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**. Используйте панель поиска на домашней странице службы поддержки Philips, чтобы ввести номер модели зубной щетки и найти свой прибор. Номер модели начинается с «HX» (например, HX123A), он указан на нижней части зубной щетки. Инструкции по извлечению аккумулятора приведены в разделе «Устранение неполадок и ремонт» на странице поддержки прибора.
- Если батареи повреждены или протекают, не допускайте их контакта с кожей или глазами. Если это все же произойдет, сразу тщательно промойте затронутые места водой и обратитесь за медицинской помощью.
- При выполнении каких-либо действий с аккумуляторами, следите за тем, чтобы ваши руки, изделие и аккумуляторы были сухими.
- Во избежание случайного короткого замыкания батарей после их извлечения, не допускайте контакта клемм батарей с металлическими предметами (например, с монетами, шпильками, кольцами). Запрещается заворачивать батареи в алюминиевую фольгу. Прежде чем утилизировать батареи, заклейте их клеммы клейкой лентой или поместите батареи в пластиковый пакет.

# EAC UK CA

[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)  
Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4  
9206 AD Drachten  
The Netherlands

©2025 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved. Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV. Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.  
300014958481 (24/10/2025)

